

Kecskemét Megyei Jogú Város

Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata

Ikt. szám: 2941-12/2016.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Kecskemét Megyei Jogú Város
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. augusztus 1-jén megtartott üléséről

<u>Az ülés helye:</u>	Kecskemét, Kossuth tér 1. I. emelet 2.	
<u>Az ülés időpontja:</u>	8:00 óra	
<u>Jelen vannak:</u>	Dr. Bocskov Petrov Jordán	elnök
	Dr. Huszka József	elnökhelyettes
	Végh Péter Tibor	képviselő
	Wertheim-Huszár Nikolett	Gazdálkodási Osztály
	Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testületi ülés három fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dr. Huszka József elnökhelyettest javasolja.

Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

Dr. Huszka József:

Bejelenti érintettségét és azt, hogy a döntéshozatalban nem kíván részt venni.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

38/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 1-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Dr. Huszka József elnökhelyettest jelölte ki.

Értesítést kapják:

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest a napirendre az alábbi módosító javaslatot teszi: javasolja felvenni és megtárgyalni a következő napirendeket: „Együttműködés a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával”; „A Nemzetiségi Vágtával kapcsolatos döntések meghozatala” és „A Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala”.

Megkérdezi ki ért egyet a módosított napirenddel?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület az ülés napirendjét **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbiak szerint fogadta el:

39/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Az ülés napirendje

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

- 1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló 11/2016. (II. 12.) BTNÖ számú határozat módosítása**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 2. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele július-augusztus hónapokban**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 3. Együttműködés a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzatával**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 4. Együttműködés a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

Zárt ülés

- 5. Javaslat megyei kitüntető díj adományozására**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 6. A Nemzetiségi Vágtával kapcsolatos döntések meghozatala**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 7. A Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

- 8. Egyebek**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

Értesítést kapják:

1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai

2./ Irattár

1. Napirend

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló 11/2016. (II. 12.) BTNÖ számú határozat módosítása

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Megkéri az előterjesztés készítőjét – amennyiben kívánja – egészítse ki előterjesztését.

Wertheim-Huszár Nikolett:

Elmondja, hogy két tételt kellett a költségvetésükbe beépíteni.

Az egyik a Városi Támogatási Programban elnyert 100.000,- forint a Nemzetiségi napra.

A másik az Emberi Erőforrások Minisztériumától a Sokcella monodrámá színpadra állítására kapott 550.000,- forint. A görög keleti templom támogatására 50.000,- forint került jóváhagyásra.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Megköszöni a kiegészítést.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

40/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetéséről szóló 11/2016. (II. 12.) BTNÖ számú határozat módosítása

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök 4918-5/2016. számú előterjesztését megtárgyalta és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 34. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2016. évi költségvetéséről szóló 11/2016. (II.12.) BTNÖ számú határozatát (a továbbiakban: határozat) az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat I. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

(1) A testület a nemzetiségi önkormányzat 2016. évi	
a) költségvetési bevételeinek összegét	4.737 E Ft-ban
b) költségvetési kiadásainak összegét	4.848 E Ft-ban
c) költségvetési egyenlegének összegét	111 E Ft-ban
ezen belül az egyenleg	
1. működési célú összegét	111 E Ft-ban
2. felhalmozási célú összegét	0 E Ft-ban

állapítja meg.

(2) A testület a nemzetiségi önkormányzat 2016. évi költségvetésének

a) finanszírozási kiadásait	0 Ft-ban
b) kiadási főösszegét	4.848 E Ft-ban
c) összesített hiányát	111 E Ft-ban
ezen belül a hiány	
1. működési célú összegét	111 E Ft-ban
2. felhalmozási célú összegét	0 E Ft-ban

állapítja meg.

2. A határozat 1-4. melléklete helyébe jelen határozat 1-4. melléklete lép.

3. Ez a határozat a kihirdetését követő napon lép hatályba, és a hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgar Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetési mérlege költségvetési tagolásban

adatok ezer Ft-ban

Sorszám	BEVÉTELEK					KIADÁSOK				
	Megnevezés	Módosított előirányzat 26/2016.(IV.27.) BTNÖ	Módosítás	Módosított előirányzat 2016.(VIII.1.) BTNÖ	Rovatszám	Megnevezés	Módosított előirányzat 26/2016.(IV.27.) BTNÖ	Módosítás	Módosított előirányzat 2016.(VIII.1.) BTNÖ	H
	A	B	C	D	Rovatszám	E	F	G	H	
1	1. Működési célú támogatások áht-n beltről	4 087	650	4 737	K1	1. Személyi juttatások	0	0	0	0
2	1.1. Önkormányzatok működési támogatásai	0	0	0	K2	2. Munkaadókat terhelő járulékok és szoc. hozzájárulási adó	0	0	0	0
3	1.2. Egyéb működési célú támogatások áht-n beltről	4 087	650	4 737	K3	3. Dologi kiadások	4 198	650	4 848	4 848
4	2. Felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	K4	4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	0
5	2.1. Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	K5	5. Egyéb működési célú kiadások	0	0	0	0
6	2.2. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0		5.1. Elvonások és befizetések	0	0	0	0
7	3. Közhatalmi bevételek	0	0	0		5.2. Működési célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0
8	4. Működési bevételek	0	0	0		5.3. Működési célú támogatások áht-n kívülről	0	0	0	0
9	5. Felhalmozási bevételek	0	0	0		5.4. Tartalékok	0	0	0	0
10	6. Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0	K6	6. Beruházások	0	0	0	0
11	7. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0	K7	7. Felújítások	0	0	0	0
12					K8	8. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0
13						8.1. Felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0
14						8.2. Felhalmozási célú támogatások áht-n kívülről	0	0	0	0
15	I. Működési költségvetés (1+3+4+6)	4 087	650	4 737		I. Működési költségvetés (1+2+3+4+5)	4 198	650	4 848	4 848
16	II. Felhalmozási költségvetés (2+5+7)	0	0	0		II. Felhalmozási költségvetés (6+7+8)	0	0	0	0
17	A/ TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK (1+II)	4 087	650	4 737		A/ TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK (1+II)	4 198	650	4 848	4 848
18										
19						Működési célú finanszírozási kiadás	0	0	0	0
20						Felhalmozási célú finanszírozási kiadás	0	0	0	0
21					K9	B/ FINANSZIROZÁSI KIADÁSOK	0	0	0	0
22										
23						KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZIROZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	4 198	650	4 848	4 848
24						- működési célú	4 198	650	4 848	4 848
25						- felhalmozási célú	0	0	0	0
26	B/ FINANSZIROZÁSI BEVÉTELEK					TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÉS A KIADÁSOK EGYENLEGE	-111	0	-111	-111
27	A HIANY FINANSZIROZÁSÁNAK MÓDJÁ	111	0	111		- működési célú	-111	0	-111	-111
28	III. Belső forrásból (Előző évi maradvány igénybevétele)	111	0	111		- felhalmozási célú	0	0	0	0
29	1. Költségvetési maradvány működési célú felhasználása	111	0	111						
30	2. Költségvetési maradvány felhalmozási célú felhasználása	0	0	0						
31	IV. Külső forrásból (Hitelek felvétele)	0	0	0						
32	1. Működési célú hitel felvétel	0	0	0						
33	2. Felhalmozási célú hitel felvétel	0	0	0						
34	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A+B)	4 198	650	4 848		KIADÁSOK ÖSSZESEN (A+B)	4 198	650	4 848	4 848
35	Működési célú bevételek	4 198	650	4 848		Működési célú kiadások	4 198	650	4 848	4 848
	Felhalmozási célú bevételek	0	0	0		Felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0
						KÖLTSÉGVETÉS MŰKÖDÉSI EGYENLEGE	0	0	0	0
						KÖLTSÉGVETÉS FELHALMOZÁSI EGYENLEGE	0	0	0	0

KMJV Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. évi bevételei

adatok ezer Ft-ban

Sor-szám	Kiemelt előirányzat / Feladat jelleg / Szervezetkód	Módosított előirányzat 26/2016.(IV.27.) BTNÖ	Módosítás	Módosított előirányzat/2016.(VIII.1.) BTNÖ
	A	B	C	D
1	B1. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁHT-N BELÜLRŐL	4 087	650	4 737
2	1.1. Önkormányzatok működési támogatásai	0	0	0
3	1.2. Egyéb működési célú támogatások áht-n belülről	4 087	650	4 737
4	K Ö T E L E Z Ő F E L A D A T	4 087	650	4 737
5	707821 Nemzetiségi önk. működési támogatása (KMJV)	1 450	0	1 450
6	707831 VTP keretében nyert támogatás	0	100	100
7	707841 Települési nemzetiségi önk. költségvetési támogatása	2 637	0	2 637
8	707861 EMMI pályázat	0	550	550
9	B2. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁHT-N BELÜLRŐL	0	0	0
10	2.1. Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0
11	2.2. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n belülről	0	0	0
12	B3. KÖZHATALMI BEVÉTELEK	0	0	0
13	B4. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK	0	0	0
14	4.1. Egyéb működési bevételek	0	0	0
15	4.2. Működési célú hozam- és kamatbevételek	0	0	0
16	B5. FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK	0	0	0
17	B6. MŰKÖDÉSI CÉLÚ ATVETT PÉNZESZKÖZÖK	0	0	0
18	B7. FELHALMOZÁSI CÉLÚ ATVETT PÉNZESZKÖZÖK	0	0	0
19	I. MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉS (1+3+4+6)	4 087	650	4 737
20	II. FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉS (2+5+7)	0	0	0
21	A / KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK (I+II)	4 087	650	4 737
22	III. MARADVÁNY IGÉNYBEVÉTELE	111	0	111
23	1. Költségvetési maradvány működési célú felhasználása	111	0	111
24	K Ö T E L E Z Ő F E L A D A T	111	0	111
25	707851 Pénzmaradvány működési célú felhasználása	111	0	111
26	2. Költségvetési maradvány felhalmozási célú felhasználása	0	0	0
27	IV. HITELEK FELVÉTELE	0	0	0
28	1. Működési célú hitelfelvétel	0	0	0
29	2. Felhalmozási célú hitelfelvétel	0	0	0
30	B / FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK (III+IV)	111	0	111
31	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (A+B)	4 198	650	4 848

KMJV Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. évi kiadásai

adatok ezer Ft-ban

Sor- szám	Feladatcsoport / Feladat / Előirányzat-csoport / Kiemelt előirányzat	Módosított előirányzat 26/2016.(IV.27.) BTNÖ	Módosítás	Módosított előirányzat ../2016.(VIII.1.) BTNÖ
1	771 IGAZGATÁSI FELADATOK	598	0	598
2	K Ö T E L E Z Ő F E L A D A T	598	0	598
3	707102 <i>Útiköltség térítés</i>	548	0	548
4	Működési költségvetés	548	0	548
5	Dologi kiadások	548	0	548
6	707114 <i>Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások</i>	50	0	50
7	Működési költségvetés	50	0	50
8	Dologi kiadások	50	0	50
9	773 KULTURÁLIS FELADATOK	3 600	650	4 250
10	K Ö T E L E Z Ő F E L A D A T	3 600	650	4 250
11	707302 <i>Bolgár képzőművészeti kiállítás</i>	500	0	500
12	Működési költségvetés	500	0	500
13	Dologi kiadások	500	0	500
14	707305 <i>Színházi bemutató</i>	250	550	800
15	Működési költségvetés	250	550	800
16	Dologi kiadások	250	550	800
17	707306 <i>Adventi ünnepkör</i>	800	0	800
18	Működési költségvetés	800	0	800
19	Dologi kiadások	800	0	800
20	707307 <i>Bolgár nemzeti ünnepek</i>	200	0	200
21	Működési költségvetés	200	0	200
22	Dologi kiadások	200	0	200
23	707315 <i>Nemzetiségek Napja</i>	500	50	550
24	Működési költségvetés	500	50	550
25	Dologi kiadások	500	50	550
26	707317 <i>Iskander kiállítások</i>	800	0	800
27	Működési költségvetés	800	0	800
28	Dologi kiadások	800	0	800
29	707319 <i>Nemzetiségi Est</i>	50	0	50
30	Működési költségvetés	50	0	50
31	Dologi kiadások	50	0	50
32	707320 <i>Gyermektáboroztatás</i>	500	0	500
33	Működési költségvetés	500	0	500
34	Dologi kiadások	500	0	500
35	707321 <i>Görögkeleti templom támogatása</i>	0	50	50
36	Működési költségvetés	0	50	50
37	Dologi kiadások	0	50	50
38	KIADÁSOK ÖSSZESEN	4 198	650	4 848
39	Személyi juttatások	0	0	0
40	Munkaadókat terhelő járulékok és szoc. hozzájárulási adó	0	0	0
41	Dologi kiadások	4 198	650	4 848
42	Elátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0
43	Egyéb működési célú kiadások	0	0	0
44	Elvonások és befizetések	0	0	0
45	Működési célú támogatások áht-n belülre	0	0	0
46	Működési célú támogatások áht-n kívülre	0	0	0
47	Tartalékok	0	0	0
48	Beruházások	0	0	0
49	Felújítások	0	0	0
50	Egyéb felhalmozási kiadások	0	0	0
51	Felhalmozási célú támogatások áht-n belülre	0	0	0
52	Felhalmozási célú támogatások áht-n kívülre	0	0	0
53	MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGVETÉS	4 198	650	4 848
54	FELHALMOZÁSI KÖLTSÉGVETÉS	0	0	0
55	TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK	4 198	650	4 848
56	Működési hiteltörlesztés	0	0	0
57	Felhalmozási hiteltörlesztés	0	0	0
58	Irányító szervi támogatás folyósítása	0	0	0
59	FINANSZÍROZÁSI KIADÁSOK	0	0	0
60	KIADÁSOK ÖSSZESEN	4 198	650	4 848

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Telepítési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási terve

	Megnevezés	2016. évi tervezett előirányzat	adatok ezer Ft-ban											
			Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1	I. Működési célú támogatások áht-n beltről	4 737	391	0	0	1 410	121	1 062	121	1 148	121	121	121	121
2	1.1. Önkormányzatok működési támogatásai	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	1.2. Egyéb működési célú támogatások áht-n beltről	4 737	391	0	0	1 410	121	1 062	121	1 148	121	121	121	121
4	3. Közhatalmi bevételek	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	4. Működési bevételek	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	6. Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	I. Működési költségvetés (1+3+4+6)	4 737	391	0	0	1 410	121	1 062	121	1 148	121	121	121	121
8	2. Felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	2.1. Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	2.2. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	5. Felhalmozási bevételek	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	7. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	II. Felhalmozási költségvetés (2+5+7)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	III. Pénzmaradvány igénybevétele	111	0	0	0	111	0	0	0	0	0	0	0	0
15	IV. Hitefelvétel	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (I+II+III+IV)	4 848	391	0	0	1 521	121	1 062	121	1 148	121	121	121	121
17	1. Személyi juttatások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	2. Munkaadókat terhelő járulékok és szoc. hozzájárulási adó	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	3. Dologi kiadások	4 848	0	13	163	447	447	447	447	547	997	446	447	447
20	4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	5. Egyéb működési célú kiadások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	5.1. Elvonások és befizetések	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	5.2. Működési célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	5.3. Működési célú támogatások áht-n kívülről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	5.4. Tartalékok működési célra	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	I. Működési költségvetés (1+2+3+4+5)	4 848	0	13	163	447	447	447	447	547	997	446	447	447
27	6. Beruházások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	7. Felújítások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	8. Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	8.1. Felhalmozási célú támogatások áht-n beltről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	8.2. Felhalmozási célú támogatások áht-n kívülről	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	II. Felhalmozási költségvetés (6+7+8)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	III. Finanszírozási kiadások	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	KIADÁSOK ÖSSZESEN (I+II+III)	4 848	0	13	163	447	447	447	447	547	997	446	447	447

2. napirend

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele július-augusztus hónapokban

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Július és augusztus hónapokban az alábbi programokon kívánnak részt venni saját személygépkocsival.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

41/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele július-augusztus hónapokban

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazásokat utólag jóváhagyja:

2016. 07. 01-03.	1 db szgk. Szófia	Nemzeti Kultúrpalota-Bahget Iskander kiállítás
2016. 07. 30.	1 db szgk. Szeged	Gyermecklinika-Grassroats Kupa bolgár résztvevőjének látogatása
2016. 08. 01.	1 db szgk. Szeged	Gyermecklinika-Grassroats Kupa bolgár résztvevőjének elszállítása

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

3. napirend

Együttműködés a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzatával

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Hosszú évek óta – egy-egy program kapcsán - együttműködnek Újbuda Bolgár Önkormányzatával.

Úgy döntöttek, hogy ezt az együttműködést mostmár írásban is rögzítik.
Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?
Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

42/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Együttműködés a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzatával

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy – jelen határozat melléklete szerinti tartalommal - Együttműködési megállapodást köt Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Bolgár Önkormányzatával.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. számú melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Bolgár Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15511362-1-43

képviseli: Vladimirova Milena, elnök

mint Együttműködő fél 1

másfelől a

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat

Székhely: 6000 Kecskemét, Kossuth tér 1.

Adószám: 15780179-1-03

képviseli: Dr. Bocskov Petrov Jordan, elnök

mint Együttműködő fél 2

között az alábbiak szerint:

1. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a 2016.09.01-2017.08.30-ig terjedő időszakra vonatkozóan együttműködnek közös megbeszélésen alapuló nemzetiségi kulturális programok, köznevelési projektek, tudományos rendezvények megvalósításában, valamint kiadványok kiadásában.
2. A felek megállapodnak abban, hogy az 1. pontban jelzett időszakra vonatkozóan egymás rendezvényeiről folyamatosan tájékoztatják egymást. Szakmai és anyagi vonatkozásban segítik egymást a programok szervezésében és zavartalan lebonyolításában.
3. A felek megállapodnak abban is, hogy a fenti együttműködési megállapodás tartalmát csak közösen bővíthetik.

4. A fenti együttműködési megállapodás az 1. pontban meghatározott időszak végén, illetve az együttműködő felek közös akaratával szűnik meg.
5. Jelen Együttműködési megállapodást az Újbuda Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete asz. határozattal fogadta el.
6. Jelen Együttműködési megállapodást a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 42/2016. (VIII. 1.) BTNÖ sz. határozattal fogadta el.
7. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
8. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
9. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Dátum: 2016.....

.....
Együttműködő fél 1
Vladimirova Milena
Újbuda Bolgár Önkormányzat

.....
Együttműködő fél 2
Dr. Bocskov Petrov Jordan
Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár
Települési Nemzetiségi Önkormányzat

4. napirend

Együttműködés a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával megrendezett borestjük rendkívül sikeres volt. Mindezek után úgy döntött a testület, hogy – a további sikeres együttműködés érdekében – Együttműködési megállapodást kötnek.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

43/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

Együttműködés a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy – jelen határozat melléklete szerinti tartalommal - Együttműködési megállapodást köt a Magyar-Bolgár Gazdasági Kamarával.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

Együttműködési megállapodás

,mely létrejött egy részből a
Magyar-Bolgár Gazdasági Kamara
H-1016 Budapest, Szirtes u. 2/a
Adószám: 18132513-2-41
Képviseli: Tkaltchenko Rossen, elnök

valamint a
Kecskemét MJV Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
H-6000 Kecskemét, Kossuth tér 1.
Adószám: 15780179-1-03
Képviseli: Dr. Bocskov Petrov Jordán, elnök
között.

A megállapodás célja a magyar-bolgár kulturális és gazdasági kapcsolatok fejlődésének elősegítése.

Felek kifejezik abbéli szándékukat, hogy a magyar kultúra és gazdaság számára Bulgáriában, a bolgár kultúra és gazdaság részére pedig Magyarországon közösen, lehetőségeikhez mérten tesznek erőfeszítéseket azok megismertetésére.

Közösen kutatnak fel gazdasági és kulturális megjelenési lehetőségeket.

Felek megállapodnak abban, hogy egymás rendezvényeiről kölcsönösen tájékoztatják egymást, azokra a másik félnek meghívót küldenek.

Rendezvényeiket szakmailag kölcsönösen támogatják.

A mindkét fél részéről támogatott célok érdekében közösen szerveznek rendezvényeket Magyarországon és Bulgáriában egyaránt.

A megállapodás 2016. aug. 01- 2017. dec. 31-ig köttetik, mely a felek egyező akarata esetén meghosszabbítható.

Az együttműködési megállapodást felek egyoldaluan 30 napos határidővel felmondhatják.

Budapest, 2016.aug. 01.

Kecskemét, 2016. aug. 01.

Tkaltchenko Rossen
elnök

Dr. Bocskov Petrov Jordán
elnök

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Az 5. napirend tárgyalására zárt ülés keretében kerül sor.

Kéri, hogy a teremben a testület tagjai, az illetékes osztály munkatársai és a jegyzőkönyvvezető tartózkodjanak.

A testület nyílt ülés keretében folytatja tovább munkáját.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Bejelenti, hogy a zárt ülés keretén belül a testület a „Bács-Kiskun Megye Nemzetiségeiért Díj” adományozására egy személyre tett javaslatot.

6. napirend

A Nemzetiségi Vágtával kapcsolatos döntések meghozatala

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy a szervezővel egyeztették a részleteket, kaptak lovat és lovast is. A nemzetiségi önkormányzatoknak egy nemzeti szalagot kell biztosítaniuk, melyre a szervezőbizottság elnöke Fehér Dezső kért árajánlatot.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

45/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

A Nemzetiségi Vágtával kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy részt vesz a 2016. augusztus 27-én megrendezendő Nemzetiségi Vágtán.
2. A szervezési feladatokkal a testület Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt bízta meg.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

7. napirend

A Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Tájékoztatja a testületet, hogy a Városi Támogatási Programban benyújtott pályázatuk sikeres volt és 100.000,- forintot támogatást nyertek el. A jelenlegi egyeztetések szerint önkormányzatuk felkérésére a Vándor Vokál fog fellépni a Nemzetiségi napon. A műsorral és a látvány-technikával kapcsolatosan zajlanak az egyeztetések.

Elmondja, hogy felveszi a kapcsolatot a nagykövetséggel, mert mind a Nemzetiségi napra, mind pedig a Nemzetiségi vágtára meg kívánják hívni a nagykövetet. Jelenleg nagykövet váltás van, ezért egy kicsit bonyolultabb a szervezés.

Neuendorf Sebastianné német elnök asszony javaslatára 2016. augusztus 26-ára tervezik meghívni nagyköveteiket, kulturális attaséjukat illetve országos vezetőjüket. Fogadásukkal kapcsolatosan Kecskemét város vezetésével egyeztetést kezdeményeztek.

További ötletként felmerült, hogy egy közös gasztro udvart rendezzenek be a Református Konviktus udvarán, ahol a fellépő művészeket vendégnékel meg. Ennek szervezése is folyamatban van.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

46/2016 (VIII. 1.) BTNÖ számú határozat

A Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy a Nemzetiségi napra fellépő művészként a Vándor Vokál együttest hívja meg.
2. Az együttes fellépése alatt a háttér kivetítón (szponzor falon) Bahget Iskander szófia kiállításának fotóit kívánja bemutatni, melynek technikai kivitelezéséről egyeztetést kezdeményez a program szervezőjével a Lovas-Show Kft-vel.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

8. napirend


Egyebek

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

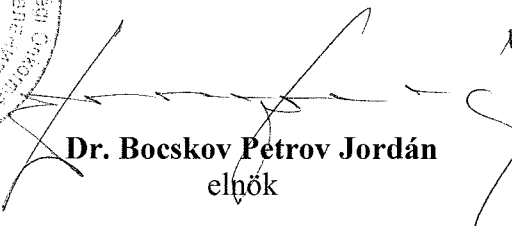
Elmondja, hogy a hétvégén megérkeztek a Grassroots Kupára érkezett bolgár gyermekek, akik az elmúlt napokat Makón töltötték. Sajnos az egyik kisgyermeket baleset érte, ezért a szegedi Gyermekklinikára szállították, ahol megoperálták. Igyekeznek minden segítséget megadni a gyermeknek, gondolva a tolmácsolásra és az ezzel kapcsolatos adminisztratív feladatok ellátására. A sportrendezvény megnyitó ünnepsége a mai napon lesz. Feladata a testületnek, hogy a rendezvény alatt minden nap valamelyik képviselő a csapat rendelkezésére álljon.

A Sokcella monodrámával kapcsolatosan bulgáriai tartózkodása során egyeztetett a művésznővel. A Hírös Agórával folytatott egyeztetések szerint, egy bérlet bónusz előadásaként kerül színpadra a mű, így a közönség is megoldott. Továbbá Sipos László tanácsnok javaslatára felmerült az is, hogy a Város Napján is ezt a művet adják elő a Katona József Színházban. Ez még további egyeztetéseket igényel.

Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 8 óra 45 perckor bezárja.


Dr. Huszka József
jegyzőkönyv-hitelesítő




Dr. Bocskov Petrov Jordán
elnök